



## **Deutsch-französischer Tandem-Sprachkurs „Sport und Sprache“ für Jugendliche von 14 bis 16 Jahren**

Die Sportjugend Niedersachsen (sj Nds.) organisiert in Zusammenarbeit mit der Deutschen Sportjugend (dsj) und dem Centre d'Entraînement aux Methodes d'Education Active (CEMEA) sowie mit Unterstützung des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) in diesem Jahr einen deutsch-französischen Sprachkurs, kombiniert mit vielfältigen Sportaktivitäten.

Der Kurs findet je zur Hälfte in Frankreich und in Deutschland statt und vermittelt nicht nur allgemeine Kenntnisse in der Partnersprache, sondern gewährt auch Einblicke in die Kultur und den Alltag beider Länder.

### **Wann und Wo?**

Der erste Teil findet vom

**12.07. bis 19.07.2009 in La Bresse / Frankreich**

statt. Von dort aus fahren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer gemeinsam zum zweiten Veranstaltungsort, um vom

**19.07. bis 26.07.2009 in Hannover (Jugendherberge) / Deutschland**

den zweiten Teil des Kurses zu absolvieren.

### **Wer?**

Teilnehmen können deutsche und französische Jugendliche im Alter von 14 bis 16 Jahren (Jahrgänge 1993, 1994, 1995), die Mitglied in einem Sportverein sind und die französische Sprache gemeinsam mit gleichaltrigen Französischen und Franzosen erlernen bzw. ihre Sprachkenntnisse anwenden und verbessern wollen. Voraussetzung für die Teilnahme sind mindestens 2 Jahre Französischunterricht.

### **Wie?**

Deutsche und Franzosen nehmen gemeinsam am Kurs teil und werden durch ein qualifiziertes Team von deutschen und französischen Lehrerinnen und Lehrern angeleitet. Die Teilnehmenden helfen sich gegenseitig, die Sprache der Partnerin/ des Partners zu lernen. In den sogenannten „Tandems“ (eine Französin/ ein Franzose und eine Deutsche/ ein Deutscher) sind sie gleichzeitig Lernende der Partnersprache und Lehrende der eigenen Sprache. Mit Hilfe von Erklärungen, Diskussionen und Korrekturen werden die sprachlichen Kenntnisse gegenseitig erweitert. Ergänzend dazu stehen jeden Tag abwechslungsreiche Sportaktivitäten und Ausflüge auf dem Programm.

## **Programm**

Der Kurs beinhaltet folgende Teile:

- mindestens 5 Stunden Sprachunterricht pro Tag in der Tandem-Methode und bei Bedarf in einzelnen nationalen Phasen (Grammatik),
- sportliche Aktivitäten (z.B. Ballsportarten, Mountainbike, Kanu, Klettern, Schwimmen etc.)
- Ausflüge

## **Teilnahmegebühr:**

Die Teilnahmegebühr für den Kurs beträgt € 360,-. Interessierte Jugendliche aus einkommensschwachen Familien können eine Reduzierung der Teilnahmegebühr beantragen.

Die Teilnahme an beiden Kursteilen ist verpflichtend.

## **Folgende Leistungen sind im Kurs enthalten:**

- Unterbringung in Mehr-Bett-Zimmern
- Vollpension
- mindestens 5 Stunden Unterricht pro Tag
- Sportaktivitäten
- gemeinsame Ausflüge
- Anreise zum Sprachkurs nach Frankreich\*
- Transfer von Frankreich nach Deutschland
- Heimreise vom Sprachkurs in Deutschland\*

\* Die Fahrtkosten für die An- und Abreise werden nach dem Sprachkurs nach Vorlage der Originalbelege auf Basis einer Bahnfahrt (2. Klasse) erstattet. Für die Fahrt mit dem PkW werden 20 Cent pro Kilometer, jedoch höchstens bis zu den Kosten eines entsprechenden Bahntickets erstattet.

## **Anmeldefrist:**

Interessierte Jugendliche melden sich bitte **bis zum 31. März 2009** mit dem beigefügten Formular bei uns an.

Weitere Informationen werden nach Ablauf der Anmeldefrist mit der Teilnahmebestätigung versandt.

## **Anzahl der Teilnehmenden:**

Die Anzahl der Teilnehmenden ist auf 12 deutsche und 12 französische Jugendliche beschränkt. Wir bemühen uns um ein ausgewogenes Verhältnis von Jungen und Mädchen.

Deutsche Vereinsmitglieder, die sich zusammen mit französischen Freunden z.B. aus dem französischen Partnerverein anmelden, werden vorrangig aufgenommen.



**ANMELDEBOGEN ZUM  
DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN TANDEM-SPRACHKURS  
„Sport und Sprache“  
Anmeldeschluss: 31.03.2009**

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Stadt \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Geburtstag \_\_\_\_\_

Verein \_\_\_\_\_

Ich melde mich für den folgenden Tandem-Sprachkurs an:

*Wir bemühen uns, allen Interessen gerecht zu werden. Sie können Ausweichtermine ankreuzen, falls der gewünschte Kurs ausgebucht sein sollte.*

	Wunschkurs	Alternative 1	Alternative 2
12.07.- 26.07.2009 in Jumièges/Hinsbeck	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12.07.- 26.07.2009 in La Bresse/Hannover	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02.08.- 16.08.2009 in Dinan/Schliersee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ich lerne Französisch seit \_\_\_\_\_ Jahren.

Meldet sich jemand vom Partnerverein an?     Nein     Ja

Wenn ja, Name und Verein

\_\_\_\_\_

Wie haben Sie von der Ausschreibung erfahren? Wenn Internet: Bitte Angabe der Homepage.

\_\_\_\_\_

**Bitte bis zum 31.03.09 zurücksenden an:**  
**Deutsche Sportjugend**  
 Stéphanie Deveaux  
 Otto-Fleck-Schneise 12  
 60528 Frankfurt  
 Fax: 069/67001319  
 E-Mail: [deveaux@dsj.de](mailto:deveaux@dsj.de)

\_\_\_\_\_  
 Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift der/des Erziehungs-  
 berechtigten